

Naočale za pomrčinu: Upute za korištenje



Potpuna pomrčina Sunca
Ponedjeljak, 8. travnja 2024.



TERMS AND CONDITIONS FOR USE OF ECLIPSE GLASSES

Please read these Instructions for Use carefully before using the Eclipse Glasses. Your purchase and use of the Eclipse Glasses constitutes your agreement to these Terms and Conditions. Failure to follow these Instructions for Use may result in serious personal injury, including permanent eye damage. If you do not understand these Instructions or cannot follow them diligently and completely, then you should not look at the Sun at any time, with or without the Eclipse Glasses.

The term “Eclipse Glasses” refers to the special cardboard-and-polymer optical products, marked “ISO 12312-2” and “SAFE FOR DIRECT SOLAR VIEWING”, manufactured by Rainbow Symphony of Reseda CA or American Paper Optics of Bartlett TN, and sold by Eclipse2024.org for the purpose of viewing the Sun during the solar eclipse of April 8, 2024, by or under the direct supervision of a person 18 years of age or above and in accordance with these Instructions for Use.

Observing the Sun directly, without the benefit of eye protection provided by the Eclipse Glasses, will likely result in serious personal injury, up to and including permanent eye damage and blindness. When these Instructions for Use are followed completely and precisely, the undamaged and unmodified Eclipse Glasses have been proven to be safe and effective in allowing direct, short-term viewing of the Sun. If these Instructions for Use are not followed, or if damaged or modified Eclipse Glasses are used, permanent eye injury could result.

You should never look directly at the Sun, with or without the aid of the Eclipse Glasses, if you have any temporary or permanent medical or other condition which either (1) prevents your use of the Eclipse Glasses according to these Instructions for Use, or (2) which predisposes you to an increased or special risk of incurring, worsening, or contributing to the effects of any optical condition, or other medical, health, or other condition, by looking or attempting to look at the Sun.

You should never attempt to perform any other activity (such as driving or walking) while using the Eclipse Glasses.

You agree that if you allow others to use the Eclipse Glasses, you will provide each such user with a copy of these Instructions for Use and will make sure such user reads and understands the Instructions for Use before using the Eclipse Glasses.

By using the Eclipse Glasses to view the Sun, you agree with the following:

- (a) you understand these Instructions for Use completely;
- (b) you understand and accept the risks associated with improper use of the Eclipse Glasses;
- (c) you accept full responsibility for, and assume all risks associated with, the act of viewing the Sun, with or without the use of the Eclipse Glasses; and
- (d) the Eclipse Glasses are fragile, and any damage or modification will render them immediately and permanently unusable for their intended purpose.

Release and Limitation of Liability

By way of purchasing and using the Eclipse Glasses, you are irrevocably releasing, indemnifying, and holding harmless the manufacturer and seller from any liability, loss, claim and expense (including attorney’s fees), including but not limited to bodily injury or other personal harm, which may result from using the Eclipse Glasses under any circumstances or conditions and irrespective of jurisdiction. Neither the manufacturer nor the seller will be responsible for any damages of any kind, irrespective of reasons, conditions or circumstances, including malfunctioning of the Eclipse Glasses. All risks associated with using the Eclipse Glasses rest solely and entirely with the user, irrespective of whether the Eclipse Glasses are used by the original purchaser or any third party. You fully understand and assume the risks in using the Eclipse Glasses. You confirm that you have read this release of liability and fully understand its terms and that you have given up substantial rights by purchasing and using the Eclipse Glasses.

THE MANUFACTURER AND SELLER OF THE ECLIPSE GLASSES MAKE NO WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESSED OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE ECLIPSE GLASSES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGEMENT. NEITHER THE MANUFACTURER NOR THE SELLER SHALL BE LIABLE FOR ANY OTHER DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, OR EXEMPLARY DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE AND STRICT LIABILITY), SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF ANTICIPATED PROFITS OR BENEFITS RESULTING FROM, OR ARISING OUT OF, OR IN CONNECTION WITH THE USE OR FURNISHING OF THE ECLIPSE GLASSES OR THE PERFORMANCE, USE OR INABILITY TO USE THE SAME, EVEN IF THE MANUFACTURER OR SELLER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO EVENT WILL THE MANUFACTURER’S OR SELLER’S TOTAL LIABILITY EXCEED THE PRICE PAID FOR THE PRODUCT.

Note Regarding Translations

[Translations](#) of these Instructions for Use into various languages are provided “AS-IS” and solely for the convenience of the reader. Eclipse2024.org has made reasonable efforts to ensure the accuracy of the Translations; however, in the event of any perceived discrepancy in meaning or interpretation between the English version and any Translation, the English version will prevail. You should not act in reliance on anything contained in any Translation of these Instructions for Use, but should refer to the official English version.

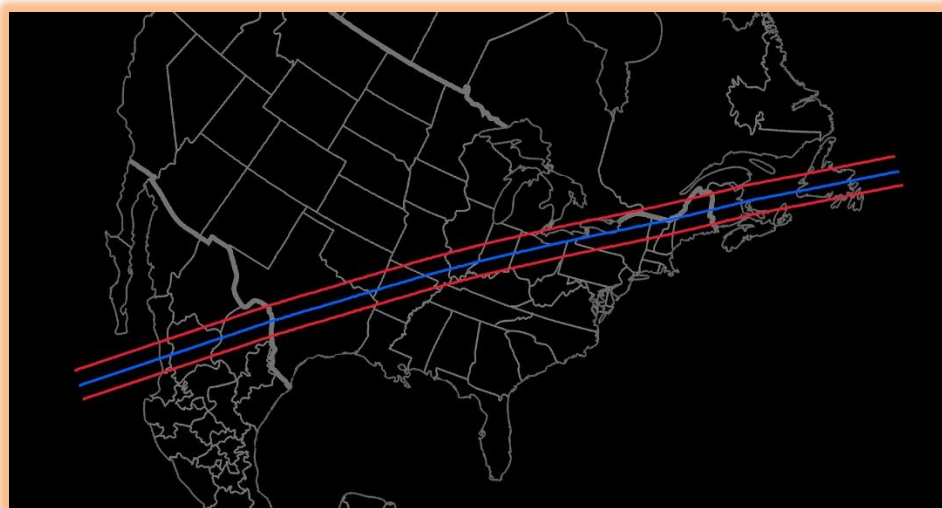
POTPUNA POMRČINA SUNCA – 8. travnja 2024.

Dobro došli u Sjevernu Ameriku!

Počašćeni smo što ste odlučili posjetiti našu zemlju kako biste doživjeli potpunu pomrčinu Sunca, a naša je želja da svatko može sigurno promatrati ovaj veličanstveni događaj!

*Osigurali smo ove upute na hrvatskom jeziku radi vaše pogodnosti. Engleska verzija ovih uputa, smjernica i odricanja od prava („Upute“), je kompletan izvor informacija i smjernica za pravilnu i ispravnu uporabu Naočala za pomrčinu za izravno promatranje Sunca. Upute su dostupne na <https://tinyurl.com/2024Instructions>, a vi ih morate pročitati, razumjeti, i slijediti ih, kako biste mogli koristiti Naočale za pomrčinu. **Nepoštivanje uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda.***

Astronomi nazivaju pomrčinu od 8. travnja 2024. godine „potpunom pomrčinom“, ali da biste mogli vidjeti potpunu pomrčinu, morate biti locirani unutar vrlo uskog pojasa zemljišta koje presjeca Sjevernu Ameriku (pod nazivom „Putanja pune pomrčine“). Ako niste na ovoj putanji, vidjet ćete samo djelomičnu pomrčinu! Stoga je vrlo važno znati da li ste na putanji pune pomrčine, a način da to ustvrdite biće ubrzo pojašnjen.



Putanja pune pomrčine

KRATKE UPUTE

DETALJNE UPUTE

Pojam „Naočale za pomrčinu“, upotrijebljen u ovom dokumentu, podrazumijeva “Eclipse Glasses” na koga se odnosi Odricanje od prava sadržano na prvoj stranici, kao i drugdje, ovog dokumenta.

Vaše korištenje Naočala za pomrčinu za promatranje Sunca predstavlja pravni ugovor. Morate točno i u potpunosti slijediti sve upute i smjernice sadržane u Uputama kako biste koristili Naočale za pomrčinu za promatranje Sunca u bilo kojem trenutku. Ukoliko ne razumijete Upute ili ih ne možete slijediti u potpunosti i ispravno, ili se ne slažete sa njihovim uvjetima uporabe, savjetujemo vam da ne promatrate Sunce u bilo kojem trenutku i na bilo koji način.

NAOČALE ZA POMRČINU KRATKE UPUTE

Ove Kratke upute su sažetak [detaljnih Uputa na hrvatskom jeziku](#), koje morate pročitati, razumjeti, i u potpunosti ih slijediti kako biste koristili Naočale za pomrčinu za promatranje pomrčine.









- 1) Potražite svoju lokaciju na eclipse2024.org/find-times kako biste vidjeli da li je tu pomrčina potpuna ili nije, kao i približno vrijeme susreta sa djelomičnim i eventualno punim fazama za danu lokaciju.
- 2) Potpuna pomrčina je apsolutno spektakularan događaj, ali u doživljaju pune pomrčine možete uživati samo ako se nalazite unutar “putanje pune pomrčine” – koja je širine samo 200 km. Ukoliko potpuna pomrčina nije vidljiva sa vaše planirane lokacije promatranja, savjetujemo da se premjestite na lokaciju koja je unutar putanje pune pomrčine!
- 3) Za korištenje Naočala za pomrčinu za promatranje pomrčine, držite materijal folije Naočala za pomrčinu izravno preko vaših očiju, tako da su potpuno zaštićene od izravnih zraka Sunca.
- 4) Kada koristiti Naočale za pomrčinu za gledanje u Sunce:
 - a. Ukoliko pomrčina **NIJE** potpuna na vaše lokaciji, promatrajte je kroz Naočale za pomrčinu svo vrijeme. **RIZIKUJETE TRAJNO OŠTEĆENJE VIDA UKOLIKO GLEDATE U SUNCE BEZ ODGOVARAJUĆE ZAŠTITE OČIJU!**
 - b. Ukoliko pomrčina **JESTE** potpuna na vašoj lokaciji, tada **MORATE** promatrati Sunce kroz Naočale za pomrčinu sve dok bilo koji dio sjajnog dijela Sunčevog diska – makar i najmanji – bude vidljiv. **RIZIKUJETE TRAJNO OŠTEĆENJE VIDA UKOLIKO GLEDATE U SUNCE BEZ ODGOVARAJUĆE ZAŠTITE OČIJU!**
 - i. Međutim, **ISKLUČIVO za vrijeme kratkog intervala pune pomrčine**, kada se nijedan sjajni dio Sunčevog diska ne može vidjeti, možete gledati izravno u potpunu pomrčinu bez korištenja Naočala za pomrčinu .
 - ii. Točnije, ukoliko pokušate koristiti Naočale za pomrčinu za gledanje u Sunce za vrijeme pune pomrčine, nećete vidjeti apsolutno ništa!
 - iii. **MORATE** ponovno uporabiti Naočale za pomrčinu odmah nakon što je puna pomrčina završena, a sjajni dio Sunčevog diska se vrati u vidik.
- 5) Drugim riječima,

KADA SE VIDI BILO KOJI DIO SJAJNOG SUNČEVOG DISKA, MORATE KORISTITI NAOČALE ZA POMRČINU ZA GLEDANJE U SUNCE!

DETALJNE UPUTE ZA UPORABU NAOČALA ZA POMRČINU

Prvo, postoji terminologija koju morate razumjeti!

Za svaku vrstu pomrčine, i za svaku lokaciju na Zemlji, postoje nazivi trajanja određenih važnih događaja. Oni su poznati kao:

Naziv događaja	Opis događaja	Kako izgleda (za Potpunu pomrčinu)	Kako izgleda (za Djelomičnu pomrčinu)
C1	Početak djelomične faze		
C2	Početak pune pomrčine		** Ne događa se **
Polu-pomrčina	Srednja točka pomrčine		
C3	Kraj pune pomrčine		** Ne događa se! **
C4	Kraj djelomične faze		

1) OPĆE UPUTE ZA UPORABU NAOČALA ZA POMRČINU



- 1) *[ako je primjenjivo]* Pažljivo otpakirajte Naočale za pomrčinu.
- 2) Držite Naočale za pomrčinu zaštićene kada nisu u uporabi.
- 3) Provjerite Naočale za pomrčinu prije svake uporabe; ako je sloj folije leća bilo gdje izgužvan ili oštećen, izrežite Naočale za pomrčinu i uništite ih, i [nabavite neoštećeni primjerak](#).
- 4) Ako je sloj folije leća oštećen na bilo koji način, ne koristite Naočale za pomrčinu za promatranje Sunca u bilo kojem trenutku.
- 5) Nemojte uklanjati materijal folije leća iz Naočala za pomrčinu, i ne koristite uklonjeni materijal folije leća za promatranje Sunca na bilo koji način.
- 6) Ispravno stavljene, neoštećene leće folija Naočala za pomrčinu sigurno će blokirati opasne razine vidljivog svjetla, kao i štetne UV i druge sunčeve zrake. Stoga su Naočale za pomrčinu posve sigurne za korištenje, u skladu sa smjernicama ovih uputa, za promatranje Sunca u bilo kojem trenutku. Ne postoje posebni „zruci pomrčine“ koji gledanje u Sunce čine više ili manje opasnim za vrijeme pomrčine.
- 7) **Morate koristiti Naočale za pomrčinu na način ovdje opisan, kako biste sigurno promatrali Sunce kad god je BILO KOJI dio Sunčevog sjajnog diska vidljiv. Ovo važi za svako vrijeme susreta pomrčine (točnije, „C2“ i „C3“ gore navedeno) koju ste snimili sa bilo kojim uređajem.**
- 8) Nemojte koristiti Naočale za pomrčinu u kombinaciji sa bilo kojim teleskopom, dalekozorom, fotoaparatom, objektivom, zrcalom, ili bilo kojim drugim optičkim instrumentom, uređajem, ili predmetom koji može emitirati ili reflektirati svjetlo („Optički uređaj“).
- 9) Nikada ne usmjeravajte svaki takav Optički uređaj prema Suncu ili u njega, i nikada izravno ne gledajte sliku Sunca koristeći bilo koji optički uređaj usmjeren prema Suncu, ili koji na bilo koji način prikuplja, fokusira, ili preusmjerava sunčevu svjetlost.
- 10) Ne dozvolite da Naočale za pomrčinu koriste životinje, ili netko tko je privremeno oštećenog zdravlja, ne može pročitati, razumjeti, i ispuniti uvjete za sigurno korištenje Naočala za pomrčinu, ili pravno prihvatiti odgovornost za posljedice svojih akcija.
- 11) Da biste koristili Naočale za pomrčinu:

Držite Naočale za pomrčinu u potpunosti između vaših očiju i Sunca, i gledajte kroz neoštećeni materijal leća folije Naočala za pomrčinu prema Suncu, držeći sve vrijeme materijal leća folije Naočala za pomrčinu u potpunosti između očiju i Sunca. U slučaju da Naočale za pomrčinu ima oblik naočala od kartona, možete preklopiti karton tako da nosite Naočale za pomrčinu kao obične naočale. Nikada ne gledajte izravno u Sunce dok ono nije potpuno pomrčeno (to jest, u vrijeme između C2 i C3 naznačeno u tabeli ispod, ukoliko takvo vrijeme postoji na vašoj lokaciji promatranja), izuzev ako ne gledate izravno kroz neoštećeni materijal leća folije Naočala za pomrčinu .



- 12) Ne koristite nijedan drugi materijal ili predmet, izuzev leća folije Naočala za pomrčinu postavljenih u namjenske držače, kako je izvorno proizvedeno, kao zaštitu za oči dok pokušavate da promatrate Sunce.
- 13) Ukoliko imate bilo kakvih pitanja vezano za ove upute, molimo kontaktirajte [Eclipse2024.org](https://tinyurl.com/glasses-questions) na adresu: <https://tinyurl.com/glasses-questions>.

2) SAZNAJTE VRIJEME ODREĐENE POMRČINE ZA VAŠU LOKACIJU

Na temelju informacija dobivenih na eclipse2024.org/find-times za vašu lokaciju, popunite sljedeću izjavu:

Na mojoj lokaciji, pomrčina je:

POTPUNA	NEPOTPUNA
----------------	------------------















(zaokružiti jedno)

<p>Ako je pomrčina POTPUNA na vašoj lokaciji, slijedite upute sadržane u</p> <p style="text-align: center;">„POMRČINA JE POTPUNA NA MOJOJ LOKACIJI“</p> <p style="text-align: center;">u nastavku:</p>	<p>Ako pomrčina NIJE POTPUNA na vašoj lokaciji, slijedite upute sadržane u</p> <p style="text-align: center;">„POMRČINA NIJE POTPUNA NA MOJOJ LOKACIJI“</p> <p style="text-align: center;">u nastavku:</p>
--	--

**** POMRČINA JE *POTPUNA* NA MOJOJ LOKACIJI ****

Vi ste na putanji pune pomrčine, i doživjet ćete rijedak i prekrasan događaj! Veoma je važno da ustvrdite kada će pomrčina biti potpuna na vašoj lokaciji. Ovo ćete moći uraditi pozivajući se na vremena koja ste zabilježili ispod, i također jer sjajni dio Sunčevog diska neće biti vidljiv tijekom pune pomrčine.

- 1) Na temelju informacija dobivenih na eclipse2024.org/find-times za vašu posebnu lokaciju, zapišite približno vrijeme za svaku pomrčinu navedenu niže (obavezno [podesite vrijeme](#) za vašu vremensku zonu!):

Prije C1	* Nema pomrčine *				MORATE koristiti Naočale za pomrčinu
C1	Djelomična faza počinje u:				MORATE koristiti Naočale za pomrčinu
C2	Potpuna faza počinje u:				Nakon C2 , možete promatrati golim okom
Polu-pomrčina	Događa se u:				Možete promatrati golim okom!
C3	Potpuna faza završava u:				MORATE opet koristiti Naočale za pomrčinu
C4	Djelomična faza završava u:				MORATE koristiti Naočale za pomrčinu
Nakon C4	* Nema pomrčine *				MORATE koristiti Naočale za pomrčinu

- 2) Iako se nalazite unutar putanje pune pomrčine, MORATE uvijek koristiti Naočale za pomrčinu za promatranje Sunca u svako vrijeme prije C2 ili nakon C3, kada pomrčina nije potpuna.

- 3) Možete izravno promatrati Sunce golim okom (bez uporabe Naočala za pomrčinu) ISKLJUČIVO:
 - a. ako je pomrčina potpuna na vašoj lokaciji (vi ste "na putanji"), TE
 - b. za vrijeme potpune pomrčine (okvirno u vremenskom periodu od C2 do C3 na vašoj lokaciji koju ste gore naveli), TE
 - c. **uvijek kada je Sunčev sjajni disk U POTPUNOSTI pokriven Mjesecom.**

Realno vrijeme pune pomrčine razlikovat će se ovisno od vaše točne lokacije, tako da morate ranije identificirati i ubilježiti približna vremena. Vremena koja ste ubilježili iznad su okvirna!

- 4) Ponavljamo, bez obzira na bilo koje vrijeme ranije upisano ili prikupljeno iz bilo kojeg vanjskog izvora, **uvijek morate promatrati Sunce pomoću Naočala za pomrčinu KADGOD SE BILO KOJI DIO Sunčevog sjajnog diska vidi.**
- 5) Ove upute su popraćene grafičkim objašnjenjima kao pomoćnim sredstvom za razumijevanje.

Morate pročitati, razumjeti, i poštivati sljedeće izjave:











MORAM SLIJEDITI **SVE UPUTE GLEDE UPORABE
NAOČALA ZA POMRČINU KAKO BIH IH SIGURNO KORISTIO/LA.**

**AKO SE BILO KOJI DIO SJAJNOG SUNČEVOG
DISKA VIDI, **MORAM** KORISTITI NAOČALE
ZA POMRČINU KAD GLEDAM U SUNCE.**

**** POMRČINA *NIJE POTPUNA* NA MOJOJ LOKACIJI ****

Niste na putanji pune pomrčine, i stoga nećete doživjeti krasotu potpune pomrčine. (Savjetujemo da se premjestite unutar putanje pune pomrčine kako biste bili dio ovog izuzetnog doživljaja!)

- 1) Na temelju informacija dobivenih na eclipse2024.org/find-times za vašu posebnu lokaciju, zapišite približno vrijeme za svaku pomrčinu navedenu niže (obavezno [podesite vrijeme](#) za vašu vremensku zonu!):

Prije C1	* Nema pomrčine *				MORATE koristiti Naočale za pomrčinu
C1	Djelomična faza počinje u:				MORATE koristiti Naočale za pomrčinu
Polu-pomrčina	Događa se u:				MORATE koristiti Naočale za pomrčinu
C4	Djelomična faza završava u:				MORATE koristiti Naočale za pomrčinu
Nakon C4	* Nema pomrčine *				MORATE koristiti Naočale za pomrčinu

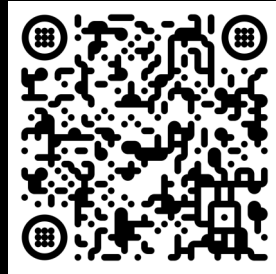
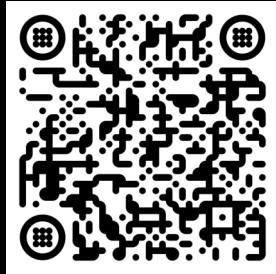
(Imajte na umu da vremena za C2 i C3 nisu navedena, jer pomrčina nije potpuna na vašoj lokaciji!)

- 2) **Budući da pomrčina nije potpuna tamo gdje se nalazite, UVIJEK morate koristiti Naočale za pomrčinu za promatranje Sunca.** Ponovo savjetujemo da se premjestite do putanje pune pomrčine. Provjerite da li ste ponijeli Naočale za pomrčinu, tako da možete sigurno promatrati djelomične faze pomrčine!
- 3) Ove upute su popraćene grafičkim objašnjenjima kao pomoćnim sredstvom za razumijevanje.

Morate pročitati, razumjeti, i poštivati sljedeće izjave:

MORAM SLIJEDITI **SVE UPUTE GLEDE UPORABE NAOČALA ZA POMRČINU KAKO BIH IH SIGURNO KORISTIO/LA.**

MORAM **UVIJEK KORISTITI NAOČALE ZA POMRČINU KADA GLEDAM U SUNCE.**



PDF

Hrvatski

GRAN ECLIPSE NORTEAMERICANO
GRANDE ÉCLIPSE NORD - AMÉRICAINÉ
GREAT NORTH AMERICAN ECLIPSE

